Anne Marie Albano
Wendy K. Silverman

ENTREVISTA PARA EL DIAGNÓSTICO DE LOS TRASTORNOS DE ANSIEDAD Y RELACIONADOS BASADA EN EL DSM-5:

versiones de la niña, el niño o adolescente y la familia

Entrevista a la familia

Traducido por Luis Joaquín García López

Albano, Anne Marie

Entrevista para el diagnóstico de los trastornos de ansiedad y relacionados basada en el DSM-5: versiones de la niña, el niño o adolescente y la familia / Anne Marie Albano y Wendy K. Silverman ; Traducido por Luis Joaquín García López -- Jaén : Universidad de Jaén, UJA editorial, 2025.

3 v. ; 17x24 cm - (Psicología)

Contiene : v.1. Entrevista a la familia – v.2. Entrevista a la niña, el niño o adolescente . – v.3. Manual de la persona entrevistadora

ISBN 978-84-9159-659-2 (v.1.) -- ISBN 978-84-9159-658-5 (v.2.) --ISBN 978-84-9159-657-8 (v.3.)

1. Ansiedad 2.Niños-Trastornos 3. Diagnósticos clínicos 4. Entrevistas I. Silverman, Wendy K. , coaut. II.García López, Luis Joaquín, trad. III. Título IV. Universidad de Jaén. UJA editorial, ed.

616.89

«*The Diagnostic Interview for Anxiety and Related Disorders for DSM-5 (ADIS-5-C/P). Parent Interview* was originally published in English in 2024. This translation is published by arrangement with Oxford University Press. Editorial Universidad de Jaén is solely responsible for this translation from the original work and Oxford University Press shall have no liability for any errors, omissions or inaccuracies or ambiguities in such translation or for any losses caused by reliance thereon».

«*Entrevista para el diagnóstico de los trastornos de ansiedad y relacionados basada en el DSM-5: versiones de la niña, el niño o adolescente y la familia. Entrevista a la familia* se publicó originalmente en inglés en 2024. Esta traducción se publica por acuerdo con Oxford University Press. Editorial Universidad de Jaén es la única responsable de esta traducción a partir de la obra original y Oxford University Press no se responsabiliza de ningún error, omisión, inexactitud o ambigüedad en dicha traducción, ni de ninguna pérdida causada por la confianza depositada en ella».

Colección: Psicología

Edición original: *The Diagnostic Interview for Anxiety and Related Disorders for DSM-5 (ADIS-5-C/P)* Parent Interview 9780197621967 – © Oxford University Press 2024

Traducción: *Entrevista para el diagnóstico de los trastornos de ansiedad y relacionados basada en el DSM-5: versiones de la niña, el niño o adolescente y la familia. Entrevista a la familia*
© Universidad de Jaén - Traducido por Luis Joaquín García López
Primera edición, junio 2025
ISBN: 978-84-9159-659-2
ISBNe: 978-84-9159-679-0
Depósito Legal: J-291-2025

Edita
Editorial Universidad de Jaén
Vicerrectorado de Cultura
Campus Las Lagunillas, Edificio Biblioteca
23071 Jaén (España)
Teléfono 953 212 355

web: editorial.ujaen.es
editorial@ujaen.es

Imprime
Gráficas «La Paz» de Torredonjimeno, S. L.

Impreso en España/*Printed in Spain*

«Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar, escanear o hacer copias digitales de algún fragmento de esta obra».

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN **11**
2. HISTORIA FAMILIAR Y ESCOLAR **13**
3. CONDUCTA DE RECHAZO ESCOLAR **17**

TRASTORNOS DE ANSIEDAD Y RELACIONADOS **21**
4. Trastorno de Ansiedad por Separación 23
5. Relaciones interpersonales 31
6. Trastorno de Ansiedad Social (Fobia Social) 37
7. Mutismo Selectivo 49
8. Trastorno de Ansiedad Generalizada 53
9. Fobia Específica 63
10. Trastorno de Pánico 71
11. Agorafobia 79
12. Trastorno Obsesivo-Compulsivo 87
13. Trastorno de Estrés Postraumático (TEPT)/Trastorno por Estrés Agudo .. 95

TRASTORNOS DEPRESIVOS 103
14. Trastorno de Depresión Mayor 105
15. Trastorno Depresivo Persistente (Distimia) 115
16. Trastorno de desregulación disruptiva del estado de ánimo 119
17. Trastorno Bipolar 123

TRASTORNOS EXTERNALIZANTES **129**
18. Trastorno por Déficit de Atención con Hiperactividad (TDAH) 131
19. Trastorno de Conducta 137
20. Trastorno negativista desafiante 145
21. Trastornos por consumo de sustancias 149

22. Trastornos de Tics. 159
23. Trastornos de Eliminación 167
24. Trastornos del despertar del sueño no REM. 171
25. Preguntas de sondeo para otros trastornos infanto-juveniles 175
26. ADIS-5 Resumen combinado de la entrevista al niño, la niña
o adolescente y la familia. 189

Fecha de la entrevista:

Evaluación:
___ Inicial ___ Semana 12 ____ Semana 24 ____ Semana 36 ____
Otra (especificar: _____)
Nombre del niño, niña o adolescente:

Sexo/Género del niño/a:	Edad:
Fecha nacimiento:	Etnicidad/País de origen:
Nombre primer familiar: Centro escolar:	Nombre segundo familiar: Curso:
Numero de hermanos y sexo:	Persona entrevistadora:

Orden en el número de hermanos (el primero, segundo, etc.):

Confesión religiosa:
Número del caso (para facilitar el emparejamiento con la versión del niño, niña o adolescente):

Información de la familia (por favor, coloca una marca al lado de la persona que asiste a la entrevista).

Nombre
Edad
Vive con el niño, niña o adolescente (S/N)
Madre
Padre
Otra persona
Otra persona
Otra persona
Otra persona
Otra persona

***Usa la categoría "Otra persona" para recoger información de miembros significativos de la familia como hermanos/as, tíos/tías, abuelos/as, etc., y atendiendo a la diversidad familiar, como, por ejemplo, las familias biparentales sin hijos, familias biparentales con hijos, familias homoparentales, familias reconstituidas, familias monoparentales, familias de acogida, familias adoptivas y familias extensas.**

Anotación para la persona entrevistadora:
Recoja el término apropiado de la persona entrevistada que se autoidentifica como transgénero, queer u *otra identidad; pregúntese también por el género asignado al nacer (o en el certificado de nacimiento). Pregunta los pronombres que la persona entrevistada prefiere que la persona entrevistadora use con ella durante esta entrevista, así como con su familia. Téngase en cuenta que algunos familiares pueden no ser conscientes de la identidad de género de su hijo/a y/o su orientación sexual; por tanto, la confidencialidad sobre la información revelada por la persona joven debe ser mantenida.*

Este material sigue las directrices de "Lenguaje inclusivo con perspectiva de infancia" de la Plataforma de Infancia España (junio, 2024) así como la "Guía para un uso igualitario del lenguaje y de la imagen en la Universidad de Jaén" (julio, 2024).

1. INTRODUCCIÓN

Comienza con una breve introducción y explicación del propósito de la entrevista. Obtén una breve descripción del motivo de consulta del niño, niña o adolescente, y determina las razones para buscar ayuda profesional en este momento.

> **Tengo unas cuantas preguntas que me gustaría hacerle* sobre su** (hija o hijo u otra palabra, dependiendo de la relación que mantiene el niño, niña o adolescente con las personas que asisten a la entrevista). **Me gustaría tener una idea general sobre alguno de los problemas que está viviendo su** (hija o hijo). **Dejaremos los detalles para más adelante así que solo necesito una breve descripción del motivo de consulta en este momento.**
>
> _____
> _____
> _____
> _____
> _____

* En el caso de que asista más de una persona a la entrevista, hay que declinar las preguntas en plural (por ejemplo, "hacerles" en vez de "hacerle").

> **Gracias. Como comenté, tengo algunas preguntas que me gustaría hacerle. Algunas preguntas puede que tengan relación con su** (hijo o hija) **y nos detendremos un poco más. Si no son cosas que le pasan a su** (hija o hijo), **iremos**

más rápidamente, pero para asegurarnos de no perdernos nada importante, es importante hacerle todas las preguntas.

Anotación para la persona entrevistadora:
A lo largo de la entrevista, algunas preguntas evaluarán síntomas o criterios para categorías diagnósticas y estas estarán seguidas por respuestas como "Sí", "NO" u "OTRAS". Para algunos criterios, ha de cumplirse un cierto número de síntomas antes que se pueda asignar un criterio.

Si ambos miembros de la familia están presentes durante la entrevista y dan respuestas discrepantes, el entrevistador ha de especificar la respuesta del padre y la madre (u otra persona significativa) en la entrevista. A modo de ejemplo: "M" para la madre y "P" para el padre. Esta terminología puede variarse para atender la diversidad familiar.
Por ejemplo: _M Sí _P NO

Las instrucciones que aparecen más abajo han de acompañarse visualmente por parte de la persona entrevistadora con el uso del Termómetro de Sentimientos, que se encuentra al final del manual.

En diferentes ocasiones le voy a pedir que me valore el grado en que (nombre de la hija o hijo) **se pone nervios**o/a **o tiene miedo en algunas situaciones. También le preguntaré hasta qué punto intenta** (citar el nombre de la hija o hijo) **evitar algunas situaciones o cosas. Para ayudarme usaré una especie de termómetro, que es el mismo que** (he usado, usaré) **con su** (hija o hijo).

Explicar la escala de 9 puntos, desde 0 (*Nada*) a 8 (*Muchísimo*). Explicar a continuación el concepto de interferencia:

Después de preguntarle por el miedo/nerviosismo que puede sentir su (hija o hijo)**, le pediré que me diga hasta qué punto esas sensaciones de miedo o nerviosismo le impiden hacer cosas a su** (hija o hijo)**. Por ejemplo, si le pregunto a una persona que tiene miedo a los perros cuánto le interfiere en su vida, puede que me diga BASTANTE** (señalar con el dedo el número 4 o 5 en el termómetro) **si ese miedo le impide jugar con sus amistades, ir caminando a la escuela o salir fuera de casa. Pero si esa persona tiene un amigo o amiga que tiene un perro que ladra mucho y tiene miedo, puede incluso evitar ir a casa de esa persona. O si solo le molesta un poco y puede ir a verle a su casa, puede que diga NADA o UN POCO. ¿Alguna pregunta?**

2. HISTORIA FAMILIAR Y ESCOLAR

Esta sección incluye preguntas generales sobre el rendimiento académico y la asistencia al colegio/instituto del niño, la niña o adolescente. Si los familiares informaran desde el principio de la entrevista de que el problema principal es que el niño, la niña o adolescente no está asistiendo presencialmente al centro escolar, entonces la persona entrevistadora debería reformular las preguntas 1-4 para comenzar con "**Si su (**hija o hijo**) estuviera escolarizad**a/o". Por ejemplo, **si su (**hija o hijo**) fuera al colegio/instituto, ¿a qué centro escolar le gustaría ir?".**

1. ¿A qué centro escolar va su (hija o hijo)**?**

_____

Anotación para la persona entrevistadora:
Si (la hija o el hijo) recibe educación en el hogar, pedir a los familiares que expliquen la razón. Esta pregunta no pretende juzgar los méritos o ideología de las diferentes metodologías educativas sino examinar si la educación en el hogar se debe a la presencia de ansiedad u otros problemas de salud mental del niño, niña o adolescente. Si la respuesta es ambigua, pregunta: ***¿Recibe su*** *(hijo o hija)* ***educación en casa porque se pone nervios****o/a* ***o le da miedo ir al*** *colegio/instituto****? ¿O porque está demasiado preocupad****o/a* ***o triste? ¿Hubo problemas con asistir al centro escolar debido a su ansiedad, preocupaciones, tristeza o miedo?***

Si la hija o el hijo recibe educación en el hogar, sigue las recomendaciones facilitadas en el texto y que se encuentran entre paréntesis.

2. **¿En qué curso está su** (hijo o hija)**? (¿Cuál es el curso equivalente? ¿Sigue un currículo educativo?).**

   _____

   Durante las vacaciones de verano: **¿A qué curso va entrar su** (hijo o hija) **el año que viene?** _____

3. **¿A qué otros centros escolares ha ido su** (hijo o hija)? **(¿Ha asistido a un centro escolar en el pasado? Si responde afirmativamente, ¿dónde?)** Anota los nombres de los otros centros escolares y fechas: _____

4. **¿Qué notas suele sacar su** (hijo o hija)**? (¿Cómo se evalúa el rendimiento de su** (hijo o hija)**?)** _____
   _____
   __

5. **¿Alguna vez su** (hijo o hija) **se ha quedado en casa y ha tenido un tutor en vez de estudiar en su centro escolar?** (Versus **¿Necesita su** (hijo o hija) **alguna ayuda adicional por parte de sus tutores?).**

   ☐ Sí ☐ No ☐ Otra

   Si contesta que Sí u Otra respuesta, preguntar: **¿puede contarme más sobre ello?** _____

6. **¿Cuántos días ha faltado su** (hijo o hija) **a clase desde el inicio del curso escolar por dificultades de ansiedad o porque se sentía deprimid**o/a **o triste? (¿Ha faltado o se ha saltado clases por dificultades de ansiedad o porque se sentía deprimid**o/a **o triste?).**

   _____

7. **¿Cuántos días ha faltado su** (hijo o hija) **a clase el año pasado por dificultades de ansiedad o porque se sentía deprimid**o/a **o triste? (¿Faltó o se saltó clases el año pasado por dificultades de ansiedad o porque se sentía deprimid**o/a **o triste?).**

   _____

Preguntas adicionales sobre educación en el hogar:

8. **¿Cuánto tiempo dedica su** (hijo o hija) **a estudiar cada día?** _____
   ¿Quién es la persona que le enseña o supervisa durante el día?

   _____

9. ¿Hay excursiones o actividades que hace con otros (niños, niñas o adolescentes) **que también reciben educación en el hogar?**

☐ Sí ☐ No ☐ Otra

Si contesta que Sí, preguntar: **¿puede decirme más sobre ello?**

_____

10. ¿Qué es lo que más disfruta de las clases? ¿Qué es lo que le cuesta más trabajo? _____
_____

11. ¿Qué planes tiene su (hijo o hija) **para** (preguntar por el siguiente nivel académico: ESO, Bachillerato, Formación Profesional, Universidad, en el caso de la legislación española)**? Por ejemplo, ¿tienen pensando que vaya a clase presencialmente?** Si contesta que Sí, preguntar: **¿puede decirme más sobre ello?**

_____

12. ¿Hay algo que su (hija o hijo) **echa de menos del** colegio/instituto**?**

☐ Sí ☐ No ☐ Otra

Si contesta que Sí, preguntar: **¿puede decirme más sobre ello?**

_____

13. **¿Hay algo que no echa su** (hija o hijo) **de menos del** colegio/instituto**?**

☐ Sí ☐ No ☐ Otra

Si contesta que Sí, preguntar: **¿puede decirme más sobre ello?**

_____